

Nursing 2 Travail quotidien et postes

Daily work and shifts

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/nursing/2>



La rotation des équipes	(Team rotation)	La charge de travail	(Workload)
Le service (de l'hôpital)	(Ward / department)	La réunion de service	(Staff meeting)
La permanence	(On-call duty (continuous coverage))	Planifier (planifier un shift)	(To schedule (a shift))
La garde	(On-call shift)	Attribuer (attribuer un rôle)	(To assign (a role))
L'astreinte	(Standby duty)	Se relayer (se relayer sur un poste)	(To take turns (cover a post in turns))
Le planning	(Schedule)	Reporter (reporter une tâche)	(To postpone (a task))
Le quart de travail	(Work shift)	Respecter (respecter les horaires)	(To adhere to (the schedule))
La pause déjeuner	(Lunch break)	Cordonner (coordonner une équipe)	(To coordinate (a team))
Le remplacement	(Cover / replacement)	Prioriser (prioriser les tâches)	(To prioritize (tasks))

1.Exercises

1. Email



You receive an email from your nursing supervisor about a change to the night rota. Reply to confirm, ask a question and propose a solution for a staffing problem.

Objet : Modification du **planning de nuit** – semaine prochaine

Bonjour Mme Dupont,

Je vous écris au sujet du **planning** pour le service de médecine. Nous avons un problème pour la semaine prochaine : deux infirmières sont **en congé**, et une collègue doit rester à la maison avec son enfant malade.

Pour assurer la **permanence** la nuit, je propose ce nouveau **roulement** :

- Lundi 22 : vous êtes **de garde** la nuit (21h – 7h).
- Mercredi 24 : vous prenez le **service de nuit** (21h – 7h) à la place de Mme Leroy.
- Vendredi 26 : vous restez sur votre **poste** habituel de jour (7h – 15h).

Je sais que cela change votre **planning**. Nous essayons de bien nous **organiser** dans l'**équipe** pour garder un bon niveau de **service** pour les patients.

Pouvez-vous me dire si vous êtes **disponible** pour ces trois jours ? Si ce n'est pas possible, merci de proposer un autre **creneau** ou une idée de **remplacement** (par exemple un échange de **shift** avec un collègue).

Enfin, je vous rappelle que la **prise de service** se fait toujours 15 minutes avant, pour la **remise de service** avec l'équipe précédente.

Merci pour votre réponse rapide.

Cordialement,

Marc Bernard

Cadre infirmier – Service de médecine

Write an appropriate response: *Je suis disponible pour... / Malheureusement, je ne peux pas travailler le... / Est-ce possible de changer / d'échanger le shift avec... ?*

2. Choose the correct solution

1. Je _____ le planning des infirmiers et je vérifie que tout le monde commence à l'heure.
- a. planifions b. planifier c. planifie d. planifies
- (I schedule the nurses' shifts and I check that everyone starts on time.)

2. Ensuite, nous _____ la rotation des postes pour que chaque équipe ait une pause suffisante.
- a. organise b. organisent c. organiser d. organisons
- (Then we arrange the shift rotation so each team gets a sufficient break.)
3. Le soir, l'infirmière de nuit _____ la garde et reste disponible pour tout le service.
- a. assuré b. assures c. assurons d. assure
- (In the evening, the night nurse is on duty and remains available for the entire ward.)
4. Si un collègue est malade, le remplaçant prend son poste et _____ la réunion de l'équipe au lendemain.
- a. reportent b. reporte c. reportes d. reporter

1. planifie 2. organisons 3. assure 4. reporte

3. Complete the dialogues

a. Changer un planning de garde

- Infirmier Julien:** *Claire, tu peux me remplacer samedi soir sur la garde ? J'ai un imprévu important.*
- (Claire, can you cover my Saturday night shift? I have an important unexpected situation.)*
- Infirmière Claire:** 1. _____

- (Let me check the roster... I'm off that day, so I can take the on-call shift.)*
- Infirmier Julien:** *Merci beaucoup, je vais prévenir la cadre pour organiser la rotation.*
- (Thanks a lot. I'll notify the supervisor so they can adjust the rotation.)*
- Infirmière Claire:** 2. _____

- (Okay. Tomorrow we'll do the handover together to coordinate the ward properly.)*

b. Réorganiser une réunion d'équipe

- Médecin Lina:** *Marc, on peut reporter la réunion d'équipe de jeudi ? Le service des urgences est très chargé.*
- (Marc, can we postpone Thursday's team meeting? The emergency department is extremely busy.)*
- Cadre de santé Marc:** 3. _____

- (Yes, no problem. We'll schedule it for Friday morning, after the shift starts.)*
- Médecin Lina:** *Parfait, comme ça tout le monde peut faire la tournée avant la réunion.*
- (Perfect — that way everyone can do rounds before the meeting.)*
- Cadre de santé Marc:** 4. _____

- (I'll update the roster and email the revised minutes to the team.)*

1. Je regarde le planning de service... je suis de repos, donc je peux assurer la permanence. 2. D'accord, et demain on fait la relève ensemble pour bien coordonner le service. 3. Oui, pas de problème, on va la programmer vendredi matin, après la prise de service. 4. Je modifie le planning et j'envoie le nouveau compte rendu par mail à l'équipe.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Décrivez une journée de travail typique à l'hôpital : quelles sont vos principales tâches le matin et l'après midi ?

2. Comment votre équipe organise t elle les horaires ? Travaillez vous parfois en service le soir, la nuit ou le week end ? Expliquez brièvement.

3. Vous avez beaucoup de travail et peu de temps : comment priorisez vous les tâches ? Donnez un exemple concret.

4. Vous devez remplacer un collègue absent : comment réorganisez vous votre planning et comment informez vous l'équipe ?

5. In 4 or 5 sentences, describe your ideal working day at the hospital or in your department, including your hours and your team.

Je commence mon travail à... / Dans mon service, je... / Je travaille en équipe avec... / Ma journée se termine quand...
